

第2話 友達に扇子を買う

●レッスンの目標

おみやげ店で中国人観光客に対して使う常用接客表現を覚えましょう。よく使うフレーズを何度も口に出して発音することで、記憶を定着させ、スムーズに発話できる「使える中国語」を目指します。

●登場人物

中国から観光にやってきたパンダ・天太は、京都の伝統的な街並みで友達へのおみやげをさがしています。販売員の美香と一緒に親切な中国語で接客しましょう。



●中国語フレーズ

日常生活のなかでよく使うフレーズばかりです。何度も繰り返して正確な発音をマスターし、記憶に定着させましょう。

接客で使う常用中国語表現



欢迎光临

huānyíng guānglín

いらっしゃいませ



您想看什么礼物呢？

nín xiǎng kàn shénme lǐwù ne?

どんなプレゼントをお探しですか？



这个很受欢迎

zhège hěn shòu huānyíng

これは人気商品です



要不要包装？

yào bù yào bāozhuāng?

包装いたしましょうか？

●会話練習

講師と一緒にロールプレイングで練習しましょう。繰り返して練習することで、ネイティブに通じる、正しい発音を身に着けます。

天太：你好！我想买礼物。

美香：欢迎光临！您想看什么礼物呢？

天太：我朋友喜欢日本文化。这个扇子真漂亮！

美香：谢谢！这个是日本的手工扇子。这个图案是樱花，春天的花。

天太：多少钱？

美香：这个两千日元。这个很受欢迎，很多游客都买这个。您要送朋友，对吧？

要不要包装？这个最合适了！

天太：谢谢！日本人这么热情，我很喜欢！

美香：欢迎再来！祝您旅途愉快！

●常用フレーズで応用力の育成

☆ 句型1：您想看什么礼物呢？

基本構文：您 + 想 + 看 + 什么 + 名词 + 呢？

＜「看」の特殊な用法＞

ここでの「看」は単に「見る」という意味ではなく、「商品を物色する」「購入を検討する」という気持ちを含む婉曲的な表現です。もっと直接的な言い方にすると、「您想买什么礼物呢？」となります。

☆ 句型2：这个很受欢迎。

「受欢迎」は人気があることを表す動詞句で、接客で頻繁に使います。

「很」は程度を表す副詞で特別(tè bié)/非常(fēi cháng)と置き換えることができます。または「这个很受年轻人欢迎（若者に人気がある）」「这个很受女士欢迎（女性に人気がある）」のように対象をいれることもできます。



豆知識

“我随便看看”

店员：您想看什么？（何をお探しですか？）

顾客：我随便看看（wǒ suí biàn kàn kan）。（ちょっと見えます。）

上記会話のように中国では店員に声をかけられた時、「我随便看看」と答えるお客がいます。「随便看看」は「見るだけで構わない」という意思を表明する社交的潤滑油です。「今は買わないかもしれないが、店員さんの好意は受け取っている」という柔らかな姿勢を示すため、双方にとってストレスのないスムーズなコミュニケーションを実現します。

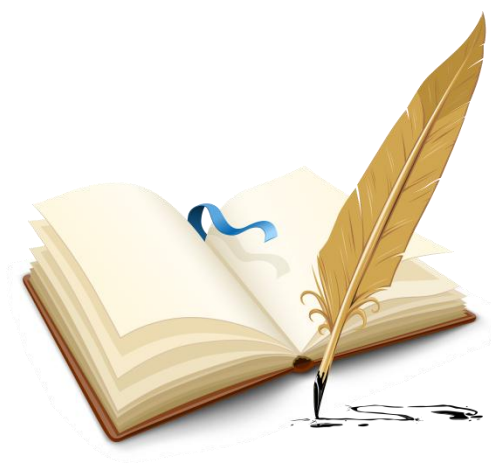
●ミニ会話

下記の日本語を中国語に訳してください。

どんなプレゼントをお探しですか？ →您想看什么礼物呢？

これはとても人気です。 →这个很受欢迎。

包装いたしましょうか？ →要不要包装？



第2話はここまでです。第3話でお会いしましょう！